

أبي وأمي

MY FATHER & MY MOTHER

English Translation by:
Dr. THAMEEM ANSARI M R





Introduction

التقديم

Introduction

English

- Indeed, your parents are the most beloved of people to you, and you are the most precious person to them. They are sympathetic to you, they always wish goodness for you, they make effort for your upbringing, and they watch over your comfort and health.
- In this poem, the child mentions their favor over him and prays for them well.

العربية

- والداك أحب الناس إليك، وأنت أغلى الناس عندهما، يعطفان عليك، ويحبان لك الخير، ويبدلان الجهد والمال في سبيل تربيتك، ويسهران على راحتك وصحتك.
- وهذا النشيد على لسان طفل يحيي والديه، ويذكر فضلهما عليه ويدعو لهما بالخير



The father

His care

Couplet - 1

English

- Oh, my father, you are my beloved.
- You are the possessor of all the noble deeds.

العربية

يَا أَبِي أَنْتَ حَبِيبِي

أَنْتَ أَهْلُ الْبَكْرَمَاتِ

Couplet - 2

English

- (Oh, my father) I get my glory and honor from you.
- And I get my personality and qualities from you.

العربية

مِنْكَ مَجْدِي مِنْكَ عِزِّي

مِنْكَ ذَاتِي وَصِفَاتِي

Couplet - 3

English

- (Oh, my father) You strive hard for my happiness.
- You face hardships for my success.

العربية

أَنْتَ تَسْعَى لِسُرُورِي

أَنْتَ تَشْقَى لِنَجَاتِي

Couplet - 4

English

- (Oh, my father) You aspire for everything,
- so as to see me in bright condition

العربية

كُلُّ شَيْءٍ تَبْتَغِيهِ
أَنْ تَرَانِي فِي الْغَدَاةِ



The mother

Her love

Couplet - 5

English

- All credit goes to my mother.
- She is the best of the mothers.

العربية

وَالْأُمِّي كُلُّ فَضْلٍ

فَهِيَ خَيْرُ الْأُمَّهَاتِ

Couplet - 6

English

- She carried me (in her womb) and fed me milk.
- She is my soul and my life.

العربية

حَبَلْتُنِي وَأَرْضَعْتُنِي

هِيَ رُوحِي وَحَيَاتِي

Couplet - 7

English

- You both are light of my characters,
- like the luminous stars.

العربية

أَنْتُمَا ضَوْءُ سَمَائِي

كَالنُّجُومِ السَّاطِعَاتِ

Couplet - 8

English

- My love is for you as long as I live.
- And my supplications in my prayers are for you as long as I live.

العربية

لَكُمَا مَا عِشْتُ حُبِّي

وَدُعَاتِي فِي صَلَاتِي

Thank you for
watching

شكرا لكم لمشاهدتكم